

L'organisme soussigné, **ci-après appelé l'« Expositant »**, s'engage à louer un espace à l'exposition du **XIIe Congrès mondial de Metropolis, ci-après appelé l'« Événement »**, qui se tiendra du 19 au 22 juin 2017 au Palais des Congrès de Montréal, conformément aux conditions et aux considérations énoncées ci-après.

The undersigned organisation, **hereinafter referred to as the "Exhibitor"**, commits to rent an Exhibition space at the **Metropolis XII World Congress, hereinafter referred to as the "Event"**, which will be held from June 19 to 22 at the Palais des Congrès de Montréal, on the terms and conditions and for the considerations set out hereunder.

Organisme / Organisation		Courriel / E-mail	
Adresse / Address		Site Internet / Web Site	
Tél. / Tel.		Secteur d'activité de l'organisme / Organisation's sector of activity	

LOCATION D'ESPACE / SPACE RENTAL

OPTION D'ESPACE / SPACE OPTION	DIMENSION / SIZE	TARIF / RATE	NUMÉRO(S) DE STAND(S) / BOOTH NUMBER(S)	TOTAL / TOTAL
PAVILLON dans la Zone Expo située dans le Hub du Congrès PAVILION in the Expo Zone located in the Congress Hub	400 pi² ± 36 m ² 20' X 20' 400 sq ft ± 36 m ² 20' X 20'	LOCATION D'ESPACE / SPACE RENTAL <input type="checkbox"/> Régulier / Regular : 12 000.00 CAD\$*	1 ^{er} choix / 1 st choice : _____ 2 ^e choix / 2 nd choice : _____ 3 ^e choix / 3 rd choice : _____	_____ CAD\$
KIOSQUE dans la Zone Expo située dans le Hub du Congrès BOOTH in the Expo Zone located in the Congress Hub	100 pi² ± 9 m ² 10' X 10' 100 sq ft ± 9 m ² 10' X 10'	CLÉ EN MAIN / TURNKEY <input type="checkbox"/> Régulier / Regular : 3 975.00 CAD\$* <input type="checkbox"/> OBNL / NPO : 1 975.00 CAD\$*	1 ^{er} choix / 1 st choice : _____ 2 ^e choix / 2 nd choice : _____ 3 ^e choix / 3 rd choice : _____	_____ CAD\$
STATION INDIVIDUELLE dans la Zone Start-ups située dans le Hub du Congrès INDIVIDUAL STATION in the Start-ups Zone located in the Congress Hub	Station individuelle au comptoir Individual station at counter	STATION INDIVIDUELLE / INDIVIDUAL STATION <input type="checkbox"/> Start-up / Start-up : 1 495.00 CAD\$*		_____ CAD\$
COMPTOIR INCUBATEUR/ACCÉLÉRATEUR dans la Zone Start-ups située dans le Hub du Congrès INCUBATOR/ACCELERATOR COUNTER in the Start-ups Zone located in the Congress Hub	Comptoir Counter	COMPTOIR / COUNTER <input type="checkbox"/> Incubateur-Accélérateur / Incubator-Accelerator : 10 000.00 CAD\$*		_____ CAD\$
AUTRES / OTHERS		<input type="checkbox"/> Insertion de matériel promotionnel dans le sac des participants / Insert a promotional item in all participants bags : + 5 000.00 CAD\$* <input type="checkbox"/> Bannière promotionnelle dans l'une des infolettres du Congrès / Promotional banner in one of the Congress' newsletter : + 2 500.00 CAD\$*		_____ CAD\$

*Plus taxes applicables / Plus applicable taxes

_____ CAD\$*

Les **taxes applicables** ne sont pas incluses dans les prix. Une **facture** sera émise sous réception du présent formulaire signé
Applicable taxes are not included in the price. An **invoice** will be issued upon receipt of the signed form.

La TPS (5%) et la TVQ (9,975 %) sont applicables aux résidents du Québec. / GST (5%) and QST (9,75%) are applicable to Québec residents.
 Pour les exposants canadiens hors Québec la TPS (5%) est applicable. / GST (5%) is applicable to Canadian exhibitors outside Québec.
 Pour les exposants résidents hors Canada, il n'y a pas de taxes de vente. / No taxes are applicable for international exhibitors outside Canada.

L'Exposant devra faire parvenir l'illustration ou le plan croquis de son stand au Secrétariat de l'exposition au plus tard le **12 mai 2017**.
The **Exhibitor** must submit its booth sketch or photo to the Exhibition Secretariat by **May 12th, 2017**

PAIEMENT / PAYMENT

50% du montant total après réception de la facture suite à la signature du présent contrat.
50% of the total amount upon receipt of an invoice after signing this contract.

Solde exigible le 12 MAI 2017 / Balance due on MAY 12th 2017

Instructions pour le paiement / Payment instructions

Tout paiement doit être réglé en **dollars canadiens** / All amounts must be paid in **Canadian Dollars** :

- Par **chèque** à l'ordre de « OBNL Congrès Metropolis 2017 » / By **cheque** payable to « OBNL Congrès Metropolis 2017 »
- Par **virement bancaire** / By **wire transfer**

Les virements bancaires doivent être faits en fonction des renseignements suivants / Payments made by wire transfer should be made to the following beneficiary :

Nom du bénéficiaire / Beneficiary name : OBNL Congrès Metropolis 2017
Adresse du bénéficiaire / Address of the beneficiary : 395, boul. de Maisonneuve O.
Ville / City: Montréal
Province / Province : Québec
Code postal / Postal code : H3A 1L6
Pays / Country : Canada

Nom de l'institution financière / Bank name : Caisse centrale Desjardins
Adresse de l'institution financière / Address of the bank: 1, Complexe Desjardins
Ville / City : Montréal
Province / Province : Québec
Code postal / Postal code : H5B 1B3
Pays / Country : Canada

Code de succursale du bénéficiaire / Beneficiary's branch ID : CC081592276
Numéro de compte du bénéficiaire / Beneficiary's account number : 0081592276-565721-8
Code SWIFT / SWIFT : CCDQCAMM

Conditions de validité : Le présent contrat ne saura être valide et exécutoire tant qu'il n'aura pas été signé par les deux parties. Aucun amendement au dit contrat ne sera valide à moins d'être signifié par écrit et signé par les parties aux présentes. La **Direction de l'exposition du XIIe Congrès Metropolis, ci-après appelé la « Direction »** se réserve le droit de refuser toute réservation d'espace. Les conditions générales stipulées au présent contrat font partie intégrante du dit contrat. L'**Exposant** garantit qu'il est une société dûment incorporée, que sa participation au présent contrat a été dûment autorisée et que, à sa signature, le présent contrat constitue une obligation irrévocable pour l'**Exposant**.

Conditions of validity: This contract shall not be valid or binding unless executed by both parties. No amendment to this contract shall be valid unless made by written notice executed by the parties hereto. The **Management of Metropolis XII World Congress, hereinafter referred to as the "Management"** reserves the right to decline any application for space. The general conditions set out in this contract form an integral part hereof. The **Exhibitor** warrants and represents that is a corporation duly constituted, the conclusion of this contract has been duly authorized and, when executed, this contract shall constitute an irrevocable obligation of the **Exhibitor**.

Signataire autorisé / Authorized signatory
(Caractères d'imprimerie / Please print)

Nom / Name

Titre / Title

Signature

Date :

ACCEPTATION PAR LA DIRECTION / ACCEPTANCE BY THE MANAGEMENT

Stand n° / Booth no. _____

Dimension / Size _____

Signature autorisé / Authorized Signatory _____

Date _____

Total à payer / Total cost CAD\$ _____

Paiement reçu / Payment received CAD\$ _____

Paiement exigible au 12 mai 2017 / Balance due on May 12th, 2017 CAD\$ _____

Retournez trois (3) copies signées ainsi qu'une (1) copie des conditions générales avec vos initiales.
Sur acceptation par la **Direction**, une facture et une copie vous sera retournée pour vos dossiers.
Return three (3) signed copies as well as one (1) copy of the general conditions with your initials.
Upon acceptance by the **Management**, an invoice and a copy of the contract will be returned for your records.

CONDITIONS GÉNÉRALES

1. L'**Exposant** convient que la **Direction** a le droit de modifier la disposition des lieux et de déplacer un stand, quel qu'il soit. Un avis de déplacement doit être signifié à l'**Exposant**.
2. L'**Exposant** convient que le déplacement éventuel du stand décrit aux présentes ne lui donne aucunement le droit d'annuler sa participation à l'**Événement** ou de réclamer des dommages à la **Direction**.
3. L'**Exposant** ne peut sous-louer, céder ou partager en tout ou en partie l'espace loué, ni représenter, faire de la publicité ou distribuer du matériel publicitaire pour les produits ou les services offerts par d'autres firmes ou personnes, à moins qu'une autorisation écrite ne soit accordée par la **Direction**.
4. L'**Exposant** convient de tenir à couvert et de relever la **Direction** de toute obligation à l'égard de dommages, de réclamations, de frais de jugements et de frais judiciaires résultant de la perte ou de dommages aux biens ainsi que de blessures ou du décès de personnes, relativement à l'utilisation de l'espace loué.
5. L'**Exposant** doit souscrire les assurances nécessaires contre la perte ou les dommages aux biens, les blessures et les décès, ainsi que contre toutes les responsabilités qui en découlent, et il doit envoyer au Secrétariat de l'exposition une copie de sa police d'assurance accompagnée d'une preuve de règlement de la prime pour la durée de l'**Événement**.
6. En cas d'annulation par l'**Exposant**, pour quelque raison que ce soit, des dommages-intérêts de 1 200 \$ CAN seront versés par l'**Exposant** à la **Direction** à même le montant déboursé à la date de la signature du présent contrat, pour chaque espace de cent (100) pieds carrés pourvu que l'annulation écrite soit reçue avant le 12 mai 2017.
7. En cas d'annulation par l'**Exposant** après le 12 mai 2017, aucun remboursement ne sera accordé. Si l'espace loué est inoccupé ou s'il n'est pas complètement aménagé à l'ouverture de l'**Événement**, l'**Exposant** accepte que la **Direction** le loue ou l'utilise de quelque façon que ce soit sans obligation et sans remboursement envers l'**Exposant**.
8. Si la totalité des sommes dues demeure impayée au 13 mai 2017, la **Direction** aura le droit d'annuler le présent contrat en conservant les montants déjà versés et en utilisant l'espace à sa discrétion, ou d'imputer un intérêt de 24% par année (2% par mois) sur le montant en souffrance au 13 mai 2017.
9. L'**Exposant** convient que, dans le cadre de l'**Événement**, il respectera les principes directeurs et les règlements énoncés dans le Manuel de l'Exposant.
10. L'**Exposant** comprend et accepte qu'il doit quitter le lieu de l'**Événement** au plus tard à 22 h 59 le 22 juin 2017. A compter de ce moment une pénalité de 500 \$ CAN l'heure sera imposée et la **Direction** pourra, de son propre chef, prendre les mesures nécessaires pour libérer l'emplacement loué et l'**Exposant** en supportera tous les coûts et les risques.
11. L'**Exposant** convient que sa participation à l'**Événement** ne constitue en rien une reconnaissance de ses produits et services par le XIIe Congrès mondial de Metropolis, la ville de Montréal et l'association Metropolis.
12. Les renseignements nécessaires à la rédaction du Répertoire des exposants seront fournis par l'**Exposant** sous sa responsabilité et dans les délais demandés par la **Direction**. Cette dernière ne sera en aucun cas tenu pour responsable des omissions, des erreurs de reproduction, de composition ou autre qui pourront se produire et pourra refuser l'insertion ou modifier le libellé des inscriptions non conformes aux dispositions générales ou de nature à nuire aux autres exposants ou à l'**Événement**.
13. Nul ne peut être admis dans l'enceinte de l'**Événement** sans présenter un titre émis ou reconnu par la **Direction**. Celle-ci se réserve le droit de refuser l'entrée de l'**Événement** à qui que ce soit pour toute raison valable et d'expulser toute personne dont le comportement justifierait selon lui une telle action. Les visiteurs sont tenus de respecter les règlements de sécurité, d'ordre et de police décidés par les autorités.
14. Si pour toute raison qui échappe au contrôle de la **Direction**, l'**Événement** devait être annulé, celle-ci ne sera tenu responsable d'aucun frais engagé par l'**Exposant** et n'aura aucune autre responsabilité envers l'**Exposant** que celle de rembourser la portion du loyer déjà reçue.
15. Tous les avis, demandes de renseignements, demandes diverses et autres communications que peut ou doit transmettre l'une des parties à l'autre en vertu du présent contrat doivent l'être soit de main à main, soit par courrier recommandé, par courriel ou par télécopie, selon les coordonnées indiquées au présent contrat.
16. Le présent contrat est régi et interprété conformément aux lois du Québec.

GENERAL CONDITIONS

1. The **Exhibitor** agrees that the **Management** has the right to rearrange the floor plan and relocate any booth. A relocation notice shall be given to the **Exhibitor**.
2. In case of relocation of the booth described herein, the **Exhibitor** agrees that it has no right to cancel its participation in the **Event** or claim damages from the **Management**.
3. The **Exhibitor** shall not sublet, assign or share any or all of the space rented, or represent, advertise or distribute literature for the products or services of any other firm or individual except as approved in writing by the **Management**.
4. The **Exhibitor** agrees to hold the **Management** free and harmless from any obligation in respect of damages, claims, judgments and legal fees arising out of any damage or loss of property, injury or death relating to the use of the rented space.
5. The **Exhibitor** shall obtain the necessary insurance coverage against property loss or damage, personal injury and death, as well as any liability arising therefrom, and shall send to the Exhibition Secretariat a copy of its insurance policy and proof of payment of premium for the duration of the **Event**.
6. In the event of cancellation by the **Exhibitor** for any reason whatsoever, the **Exhibitor** shall pay to the **Management**, from the amount disbursed on the date of the execution of this contract damages of CAD\$1 200 for every one hundred (100) square feet space rented, provided that cancellation in writing is received by May 12th, 2017.
7. In the event of cancellation by the **Exhibitor** after May 12th, 2017, no refund shall be made. If the space rented remains unoccupied or is not completely set up when the **Event** opens, the **Exhibitor** agrees that the **Management** may rent it or use it in any way whatsoever without any obligation and without refund to the **Exhibitor**.
8. If the amounts due are not paid in full by May 13th, 2017, the **Management** shall have the right to cancel this contract, retain the amounts already paid and use the space at its discretion or charge interest at the rate of 24% per year (2% per month) on the amount still due on May 13th, 2017.
9. The **Exhibitor** agrees that, for the purpose of the **Event**, it shall conform to the guidelines and regulations listed in the Exhibitor's Manual.
10. The **Exhibitor** understands and agrees that it must leave the site of the **Event** at the latest on June 22nd, 2017, at 10:59 p.m. . From that time on, a penalty of CAD\$500 per hour shall be payable, and the **Management**, at its sole discretion, may take the necessary steps to free the rented areas, and the **Exhibitor** shall bear all the costs and the risks thereof.
11. The **Exhibitor** understands that its participation to this **Event** does not constitute an acknowledgment of their services or products by the Metropolis XII World Congress, the city of Montreal and Metropolis association.
12. The information required to compile the Exhibitors Directory will be furnished by the **Exhibitor**, in the extent of its responsibility thereof, in the time frame specified by the **Management**. The latter will in no case be held responsible for omissions, errors of typesetting, reproduction or other that might occur and may refuse any addition or modification of wording which is not in accordance with the general guidelines or that which may cause prejudice to other exhibitors or to the **Event** itself.
13. No person shall be allowed entrance to the **Event's** premises without a pass issued or recognized by the **Management**. The latter reserves the right to deny entrance to any person, with valid reason and to expulse any and all persons whose action would justify such measure, as judged by said committee. All visitors must respect security guidelines as prescribed by the authorities.
14. If the **Event** is cancelled for any reason beyond the control of the **Management**, the latter shall not be liable for any expenses incurred by the **Exhibitor** and shall have no other liability to the **Exhibitor** than the refund of that portion of the rent actually received.
15. All notices, information requests, miscellaneous requests and other communications that may or must be transmitted hereunder by the one party to the other shall be sent by hand, prepaid mail, e-mail or facsimile transmission to the addresses given in this contract.
16. This contract shall be governed by the laws of Québec and shall be interpreted accordingly.

Init.: _____